



Socrú Oibre idir Eurojust agus Oifig an Ard-Ionchúisitheora i Stát Ilnáisiúnach na Bolaive



Socrú Oibre idir Eurojust agus Oifig an Ard-Ionchúisitheora i Stát Ilnáisiúnach na Bolaive

Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (dá ngairtear “Eurojust” anseo feasta), arna hionadú chun críocha an tSocraithe Oibre seo ag Ladislav Hamran, Uachtarán Eurojust; agus

Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta, thar ceann údaráis inniúla Stát Ilnáisiúnach na Bolaive (dá ngairtear “an Bholaiiv” anseo feasta) agus arna hionadú chun críocha an tSocraithe Oibre seo ag Fausto Juan Lanchipa Ponce, Príomh-Ionchúisitheoir;

dá ngairtear le chéile na “Páirtithe” anseo feasta, nó an “Páirtí” ar bhonn aonair, anseo feasta,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Samhain 2018 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus a ghabhann in ionad Chinneadh 2002/187/JHA ón gComhairle¹ (dá ngairtear an “Rialachán Eurojust” anseo feasta), agus lena n-aisghairtear an cinneadh sin, agus go háirithe Airteagail, 47(1) agus (3), chomh maith le hAirteagal 52(1) agus (2) de,

De bhrí go luaitear in Airteagal 225 de Bhunreacht Polaitiúil an Stáit go bhfuil sé de chumhacht ag Oifig Ionchúisitheora Ghinearálta stát Ilnáisiúnach na Bolaive dlíthiúlacht, leasanna ginearálta na sochaí a chosaint agus gníomhaíocht choiriúil phoiblí a fheidhmiú. Mar an gcéanna, feidhmíonn sé a fheidhmeanna i gcomhréir le prionsabail na dlíthiúlachta, na tráthúlachta, na hoibiachtúlachta, na freagrachta, na huathrialach, na haontachta agus an ordlathais, dá bhforáiltear in Airteagal 5 de Dhlí Orgánach na hAireachta Poiblí (LOMP). Ó thaobh Airteagal 2 de na rialacháin thuasluaite, luaitear gur institiúid bhunreachtúil í Oifig an Phríomh-Ionchúisitheora, a dhéanann ionadaíocht ar an tsochaí os comhair na gcomhlachtaí dlínsiúla chun a áirithiú go n-urramófar cearta bunreachtúla agus ráthaíochtaí bunreachtúla.

Ós rud é, chun aidhmeanna agus cuspóirí Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta a bhaint amach, le hAirteagal 30, mír 28 de LOMP, rinneadh foráil maidir leis an bhféidearthacht comhaontuithe a shíniú le heagraíochtaí nó le hinstitiúidí comhchosúla ó thíortha eile i gcomhréir le Bunreacht Pholaitiúil an Stáit agus a bhaineann lena fheidhmeanna.

Ós rud é go ndeachthas i gcomhairle le Bord Feidhmiúcháin Eurojust maidir le rún Eurojust Socrú Oibre a thabhairt i gcrích le hOifig Ard-Ionchúisitheora na Bolaive an 13 Bealtaine 2024 agus gur thug sé tuairim fhabhrach uaidh, agus gur fhorghaigh an Coláiste a chonclúid an 9 Iúil 2024,

I bhfianaise leasanna Oifig Ionchúisitheora Ghinearálta na Bolaive agus Eurojust araon maidir le dlúthchomhar dinimiciúil a fhorbairt chun aghaidh a thabhairt ar na dúshlán atá ann faoi láthair agus a bheidh ann amach anseo a bhaineann leis an gcoireacht thromchúiseach, go háirithe an choireacht eagraithe agus an sceimhlitheoireacht,

¹ IO L 295, 21.11.2018, lch.138. Leasaíodh an Rialachán seo le Rialachán (AE) 2022/838 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2022 (IO L 148, 31.5.2022, lgh. 1-5) agus le Rialachán (AE) 2023/2131 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Deireadh Fómhair 2023 (PE/74/2022).

I bhfianaise na sprice comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích idir an tAontas Eorpach agus an Bholáiv maidir le comhar in ábhair choiriúla idir Eurojust agus údaráis inniúla na Bolaive.

Agus na cearta bunúsacha agus na prionsabail a chumhdaítear i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus in ionstraimí idirnáisiúnta um chearta an duine á n-urramú,

TAR ÉIS COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

CAIBIDIL I - FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1 Cuspóir agus raon feidhme

1. Is é is cuspóir don Socrú Oibre seo (dá ngairtear an “Socrú” anseo feasta) comhar straitéiseach a spreagadh agus a fhorbairt idir na Páirtithe chun an choireacht thromchúiseach agus eagraithe agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac. Ní hionann an Socrú seo agus bunús dlí do shonraí pearsanta a mhalartú.
2. Déanfar comhar idir na Páirtithe laistigh de shainordú Eurojust. Go háirithe, d’fhéadfaí go gcuirfí san áireamh ann:
 - (a) Malartú faisnéise dlí, straitéiseach agus teicniúil, lena n-áirítear torthaí anailíse straitéise, faisnéis a bhaineann le reachtaíocht agus cleachtais shubstainteacha agus nós imeachta choiriúla, deacrachtaí praiticiúla, dea-chleachtais agus na ceachtanna a foghlaimíodh sa chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla.
 - (b) Cuireadh a thabhairt dá chéile chuig imeachtaí um múscailt feasachta agus chun eolas a fhorbairt ar shaincheistanna a bhaineann lena sainorduithe agus lena gcumais faoi seach.
 - (c) Feabhas a chur ar an gcomhar breithiúnach i réimse an cheartais choiriúil tríd an gcumarsáid idir údaráis inniúla Bhallstáit an Aontais Eorpaigh agus an Bholáiv a éascú.
 - (d) Comhthuiscint agus taithíocht a áirithiú maidir leis na ceanglais i gcomhar i ndáil le coireacht thromchúiseach eagraithe agus sceimhlitheoireacht, lena n-áirítear maidir le comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích idir an tAontas Eorpach agus an Bholáiv, lena gceadaítear malartú córasach sonraí pearsanta oibríochtúla.
 - (e) Dea-chleachtais a mhalartú maidir leis na cineálacha coireachta is tromchúisí a chomhrac.

Airteagal 2 Ceangal le hionstraimí idirnáisiúnta eile

Beidh an Socrú seo gan dochar d’aon oibleagáidí eile arna dtabhú faoi théarmaí aon chomhaontaithe dhéthaobhaigh nó iltaobhaigh idir an Bholáiv agus an tAontas Eorpach nó aon cheann dá Bhallstáit ina bhfuil forálacha lena rialaítear comhar breithiúnach in ábhair choiriúla.

CAIBIDIL II - MODH COMHOIBRITHE

Airteagal 3 Pointe/Pointí Teagmhála

1. Ceapfaidh Oifig Ionchúisitheora Ghinearálta na Bolaive Pointe Teagmhála amháin nó níos mó chun comhar le Eurojust a chomhordú agus chun a áirithiú go roinnfear faisnéis go pras le húdaráis náisiúnta ábhartha na Bolaive.
2. Tabharfar fógra cuí i scríbhinn do Eurojust faoin gceapachán sin i gcomhréir lena nósanna imeachta inmheánacha. Cuirfidh Oifig Ionchúisitheora Ghinearálta na Bolaive Eurojust ar an eolas gan mhoill faoi aon athrú maidir leis an gceapachán sin.
3. Bunóidh Eurojust sásraí oiriúnacha chun a áirithiú go mbeidh modhanna éifeachtúla ag an bPointe Teagmhála/na Pointí Teagmhála chun cumarsáid a dhéanamh leis an nGníomhaireacht maidir le cúrsaí oibríochtúla agus straitéiseacha.

Airteagal 4

Feidhmeanna na bPointí Teagmhála

1. Malartóidh na Pointí Teagmhála agus Eurojust faisnéis faoi raon feidhme an tSocraithe seo gan mhoill.
2. Féadfar a iarraidh go háirithe ar Phointí Teagmhála an méid seo a leanas a dhéanamh:
 - (a) Cumarsáid ghinearálta a áirithiú, lena n-áirítear maidir le hábhair amhail ceapacháin, malartuithe straitéiseacha, eagrú ceardlann, chomh maith le cuairteanna cúirtéise agus staidéir;
 - (b) Forghníomhú iarrataí ar chomhar breithiúnach a bhrostú, a éascú nó a chomhordú, agus obair leantach a dhéanamh ar stádas iarrataí sonracha, gan dochar do na bealaí tarchuir dá bhforáiltear in ionstraimí déthaobhacha nó iltaobhacha is infheidhme idir an Bholaiav agus Ballstáit an Aontais lena mbaineann;
 - (c) Teagmháil dhíreach a chumasú le húdaráis inniúla na Bolaive;
 - (d) Forálacha áirithe den reachtaíocht náisiúnta a shoiléiriú agus comhairle dlí a chur ar fáil a bhaineann le córas dlí na Bolaive;
 - (e) Comhairle a thabhairt maidir le conas iarrataí ar chomhar breithiúnach a chur faoi bhráid Oifig Ard-Ionchúisitheora na Bolaive, lena n-áirítear i gcásanna práinneacha;
 - (f) Freastal ar rannpháirtíocht údaráis inniúla na Bolaive i gcrúinnithe comhordúcháin agus lárionaid comhordúcháin arna n-eagrú ag Eurojust i gcásanna a bhaineann leis an mBolaiv agus le Ballstáit an Aontais agus an rannpháirtíocht sin a éascú;
 - (g) Tacú le húdaráis inniúla na Bolaive a chur ar bun agus rannpháirtíocht na n-údarás sin a éascú i bhfoirne comhpháirteacha imscrúduithe a fhaigheann tacaíocht ó Eurojust;
 - (h) Cabhrú le réiteach a fháil ar aon saincheisteanna a d'fhéadfadh teacht chun cinn faoi chuimsiú an chomhair bhreithiúnaigh idir Eurojust agus Oifig Ard-Ionchúisitheora na Bolaive.

Airteagal 5

Feidhmeanna Eurojust

Féadfar iarraidh ar Eurojust an méid seo a leanas a dhéanamh:

- (a) Forghníomhú iarrataí ar chomhar breithiúnach a éascú nó a chomhordú, agus obair leantach a dhéanamh ar stádas iarrataí sonracha, gan dochar do na bealaí tarchuir dá bhforáiltear in ionstraimí déthaobhacha nó iltaobhacha is infheidhme idir an Bholaiav agus Ballstáit an Aontais lena mbaineann;
- (b) Teagmháil dhíreach a chumasú le húdaráis náisiúnta inniúla;
- (c) Forálacha ar leith den reachtaíocht náisiúnta a shoiléiriú agus comhairle dlí a chur ar fáil a bhaineann le córas dlí Bhallstáit an Aontais;
- (d) Comhairle a thabhairt maidir le conas iarrataí ar chomhar breithiúnach a chur faoi bhráid Bhallstáit an Aontais, lena n-áirítear i gcásanna práinneacha;
- (e) Rannpháirtíocht údaráis inniúla na Bolaive i gcrúinnithe comhordúcháin agus lárionaid comhordúcháin arna n-eagrú ag Eurojust a éascú i gcásanna a bhaineann leis an mBolaiv;
- (f) Tacú le húdaráis inniúla na Bolaive a chur ar bun agus rannpháirtíocht na n-údarás sin a éascú i bhfoirne comhpháirteacha imscrúduithe a fhaigheann tacaíocht ó Eurojust;
- (g) Cabhrú le réiteach a fháil ar aon saincheisteanna a d'fhéadfadh teacht chun cinn faoi chuimsiú an chomhair bhreithiúnaigh idir Eurojust agus an Bholaiav.

CAIBIDIL III - MALARTÚ FAISNÉISE

Airteagal 6 Cuspóir agus úsáid

1. Ní dhéanfar faisnéis a mhalartú idir na Páirtithe ach amháin chun críoch an tSocraithe seo mar a bhunaítear in Airteagal 1(1) agus i gcomhréir le creatáí dlíthiúla na bPáirtithe faoi seach.
2. Cuirfidh na Páirtithe a chéile ar an eolas, tráth a sholáthrófar an fhaisnéis nó roimhe sin, an chríoch dá soláthraítear an fhaisnéis agus aon srian ar a húsáid, a scríosadh, lena n-áirítear srianta féideartha ar rochtain i dtéarmaí ginearálta nó sonracha. I gcás inar léir go bhfuil gá le srianta den sórt sin tar éis an fhaisnéis a sholáthar, cuirfidh na Páirtithe a chéile ar an eolas faoi na srianta sin a luaithe is féidir.
3. Beidh úsáid na faisnéise chun críche eile seachas an chríoch dár tarchuireadh an fhaisnéis faoi réir údarú roimh ré ón bPáirtí a tharchuir an fhaisnéis sin.

Airteagal 7 Rúndacht

Beidh na Páirtithe faoi cheangal ag oibleagáid rúndachta maidir le faisnéis a gheofar le linn an socrú seo a chur chun feidhme. Urramófar aon srian a fhorchuirfidh na Páirtithe nó údaráis náisiúnta an Aontais ar úsáid na faisnéise arna tarchur.

Airteagal 8 Tarchur ar aghaidh

1. Ní fhéadfar aon fhaisnéis a gheobhaidh ceachtar Páirtí faoin Socrú seo a tharchur ar aghaidh chuig tríú páirtí ach amháin le toiliú roimh ré i scríbhinn ón bPáirtí tarchuir agus faoi réir aon choinníollacha nó srianta a shonróidh an Páirtí sin.
2. Níl feidhm ag toiliú roimh ré i scríbhinn ón bPáirtí tarchuir nuair a roinneann Eurojust an fhaisnéis a thuilleadh le comhlachtaí de chuid an Aontais a liostaítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Socrú seo nó le húdaráis atá freagrach sna Ballstáit as coireacht thromchúiseach a imscrúdú agus a ionchúiseamh.

Airteagal 9 Dliteanas

Beidh gach Páirtí freagrach as damáistí a dhéantar don Pháirtí eile nó do thríú páirtithe i gcomhréir lena chreat dlíthiúil faoi seach.

CAIBIDIL IV - FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 10 Leasuithe

Féadfar an Socrú seo a leasú i scríbhinn, tráth ar bith, trí chomhthoilíú idir na Páirtithe.

Airteagal 11 Speansais

Íocfaidh gach Páirtí a speansais féin a d'fhéadfadh teacht chun cinn le linn chur chun feidhme an tSocraithe seo, mura gcomhaontófar a mhalairt de réir an cháis.

Airteagal 12 **Réiteach díospóidí**

1. Maidir le gach díospóid a d'fhéadfadh teacht chun cinn i leith léiriú nó cur i bhfeidhm an tSocraithe seo, socrófar iad trí bhíthin comhairliúcháin agus caibidlíochta idir na Páirtithe d'fhonn teacht ar réiteach cothrom.
2. I gcás ina mainneoidh ceachtar Páirtí go tromchúiseach forálacha an tSocraithe seo a chomhlíonadh, nó má tá Páirtí den tuairim go bhféadfadh mainneachtain den sórt sin tarlú go luath amach anseo, féadfaidh ceachtar Páirtí cur i bhfeidhm an tSocraithe seo a chur ar fionraí go sealadach.

Airteagal 13 **Measúnú ar chomhar**

Uair amháin ar a laghad gach dhá bhliain, tuairisceoidh na Páirtithe dá chéile maidir le cur chun feidhme an tSocraithe seo agus molfaidh siad modhanna feabhsúcháin.

Airteagal 14 **Foirceannadh**

1. Féadfaidh ceachtar de na Páirtithe an Socrú seo a fhoirceannadh trí fhógra i scríbhinn de thrí mhí a thabhairt.
2. I gcás foirceannadh, tiocfaidh na Páirtithe ar chomhaontú faoi na coinníollacha a leagtar amach sa Socrú seo maidir le húsáid agus stóráil leanúnach na faisnéise arna malartú eatarthu. Mura dtagtar ar chomhaontú, beidh ceachtar Páirtí i dteideal a iarraidh go scriosfar an fhaisnéis a tarchuireadh.

Airteagal 15 **Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Socrú seo i bhfeidhm an chéad lá tar éis do na Páirtithe é a shíniú.

Arna dhéanamh sa Háig an 10 Iúil 2024 i mBéarla agus i Spáinnis, agus an bhailíocht chéanna ag an dá théacs. I gcás ina mbeidh aon neamhréitigh idir téacsanna an tSocraithe seo, is ag an leagan Béarla a bheidh an forlámhas.

Thar ceann Oifig an Ionchúisitheora Thar ceann Eurojust
Ghinearálta i Stát Ilnáisiúnach na Bolaive

An tArd-Ionchúisitheoir

An tUachtarán

Liosta na gComhlachtaí Aontais
(Airteagal 8(2) den Socrú)

Comhlachtaí de chuid an Aontais ar féidir leo rochtain a fháil ar fhaisnéis (trí Eurojust):

- An Banc Ceannais Eorpach (BCE)
- An Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF)
- An Ghníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta (Frontex)
- Oifig Maoine Intleachtúla an Aontais Eorpaigh (EUIPO)
- Misin nó oibríochtaí arna mbunú faoin gComhbheartas Slándála agus Cosanta, atá teoranta do ghníomhaíochtaí forfheidhmithe dlí agus do ghníomhaíochtaí breithiúnacha
- Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol)
- Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh (OIPE)
- Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Oiliúint i bhForfheidhmiú an Dlí (CEPOL)